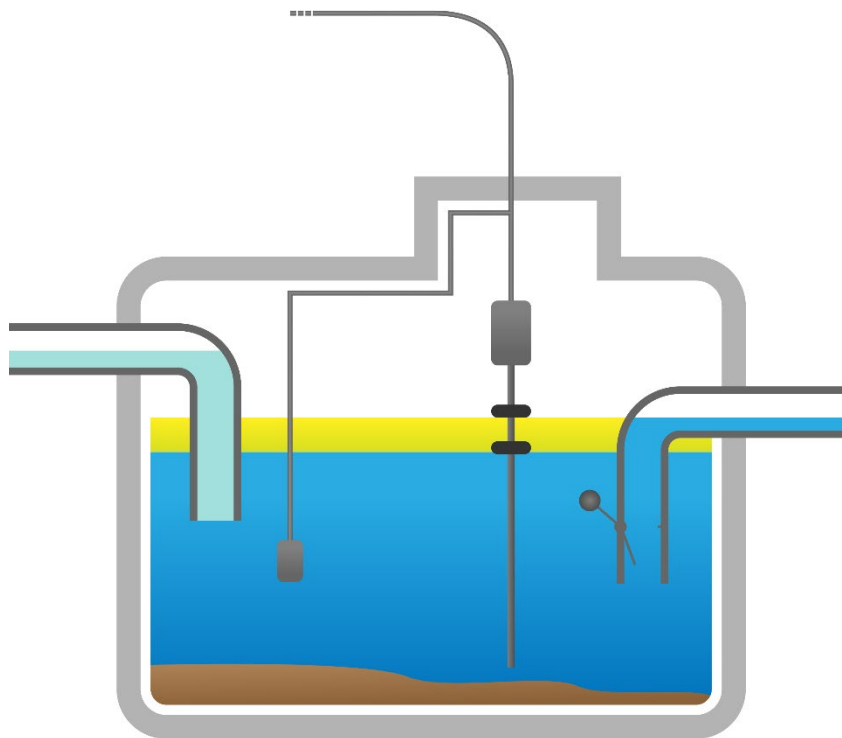


# COMS

## Betriebstagebuch

(de)



Art.-Nr.	Version	Ausgabe
350367	2	2024-03

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Übersicht .....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Betriebstagebuch im COMS-System.....</b>	<b>1</b>
2.1	Log-Einträge .....	2
2.2	Alarmer.....	2
2.3	Manuelle Einträge.....	3
<b>3</b>	<b>Manueller Eintrag in das Betriebstagebuch .....</b>	<b>4</b>
3.1	Eintrag „Monatl. Sichtprüfung ausgeführt“ am SECON-Client.....	4
3.2	Eintrag „Monatl. Sichtprüfung ausgeführt“ am Tankstellen-PC.....	9

© Copyright:

Vervielfältigung und Übersetzung nur mit schriftlicher Genehmigung der FAFNIR GmbH. Die FAFNIR GmbH behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Produkten vorzunehmen.

# 1 Übersicht

Abscheideranlagen müssen vom Betreiber monatlich überprüft und halbjährlich gewartet werden.

Der Betreiber ist dazu verpflichtet, die Eigenkontrollen, Wartungen, und Störungen der Abscheideranlagen in einem Betriebstagebuch zu dokumentieren.

Das Betriebstagebuch muss mindestens 5 Jahre nach der letzten Aufzeichnung aufbewahrt werden.

## 2 Betriebstagebuch im COMS-System

Das im COMS-System hinterlegte Betriebstagebuch erfasst folgende Daten:

- Ölabscheider-Messdaten (Log-Einträge)
- Alarmer (Ereignisse / Events)
- manuelle Einträge

Die Einträge im Betriebstagebuch können jederzeit am System vor Ort ausgelesen werden.

## 2.1 Log-Einträge

In festgelegten Zeitintervallen werden die Messdaten vom Ölschicht-Sensor **VISY-Stick Oil** und vom Schlammschicht-Sensor **VISY-Sludge** in einer Log-Datei gespeichert.

Üblicherweise beträgt das Zeitintervall der Speicherung der Daten eine Stunde. Somit entstehen in der Log-Datei voll automatisch 24 Einträge/Tag.

Es werden die folgenden Log-Einträge automatisch gespeichert:

- Dicke der Ölschicht (kleinste messbare Ölschichtdicke ist 33 mm)
- Ölschicht-Volumen
- Dicke der Schlammschicht
- Status der Sonden VISY-Stick Oil und VISY-Sludge

## 2.2 Alarme

Alarme, die während der Betriebszeit des COMS-Systems auftreten, werden zum Zeitpunkt ihres Auftretens automatisch in die Log-Datei eingetragen.

Aktuell sind folgende Alarme definiert:

- Ölschichtdicke zu dick
- Schlammschichtdicke zu dick
- Aufstau
- Plausibilitätsprüfung der Daten erforderlich (Sichtprüfung)
- Leichtflüssigkeit zu lange konstant
- etc.

## 2.3 Manuelle Einträge

Manuelle Einträge in das Betriebstagebuch werden automatisch gespeichert.

Aktuell sind folgende Eingaben / Events definiert:

- Beginn der Wartung
- Ende der Wartung
- Verschlusseinrichtung ausgelöst
- ½-jährliche Wartung durch Fachkundigen durchgeführt
- Koaleszenzeinsatz verschlissen / erneuert
- Monatliche Sichtprüfung durchgeführt (Plausibilität)
- manuell Beendet „Leichtflüssigkeit zu lange konstant“

Die manuellen Einträge in das Betriebstagebuch können durch 2 verschiedene Methoden vorgenommen werden:

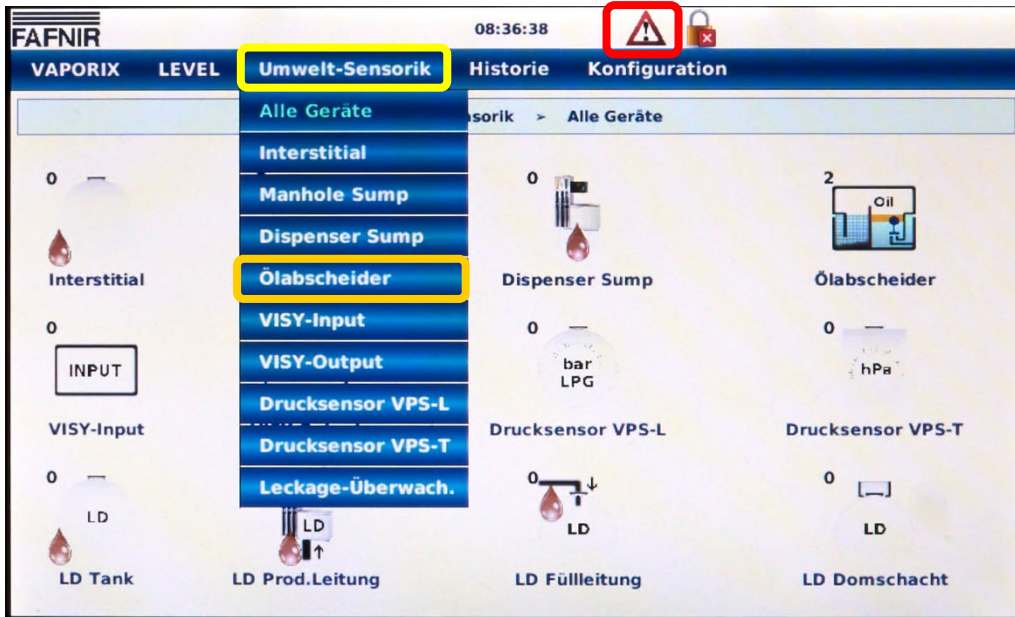
- ➔ Manueller Eintrag in das Betriebstagebuch am SECON-Client
- ➔ Manueller Eintrag in das Betriebstagebuch im lokalen Netzwerk am Tankstellen-PC

Diese beiden Methoden werden in den folgenden 2 Kapiteln beschrieben.

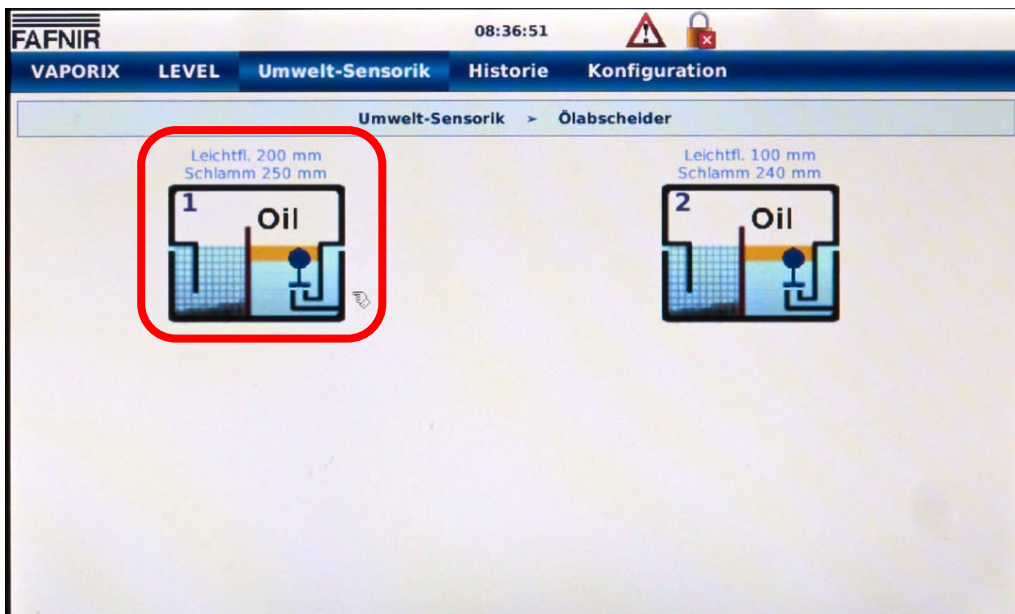
### 3 Manueller Eintrag in das Betriebstagebuch

#### 3.1 Eintrag „Monatl. Sichtprüfung ausgeführt“ am SECON-Client

1. Am SECON-Client wird möglicherweise oberhalb der Menüleiste ein Alarm angezeigt (roter Rahmen)
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche „Umwelt-Sensorik“ (gelber Rahmen) und danach auf die Schaltfläche „Ölabscheider“ (oranger Rahmen)

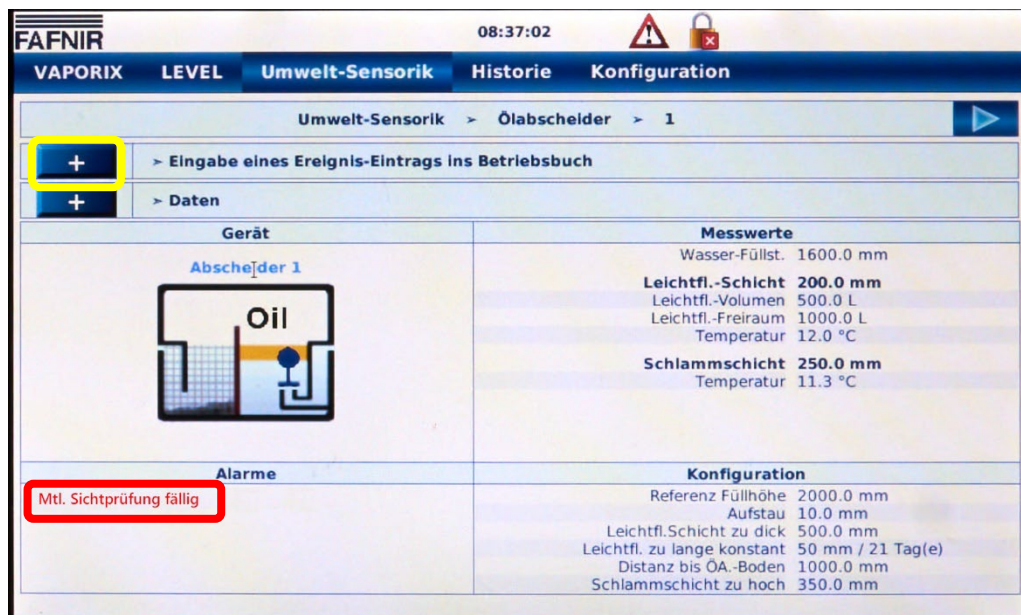


Es werden die Ölabscheider als Grafiken angezeigt (siehe folgende Abbildung)

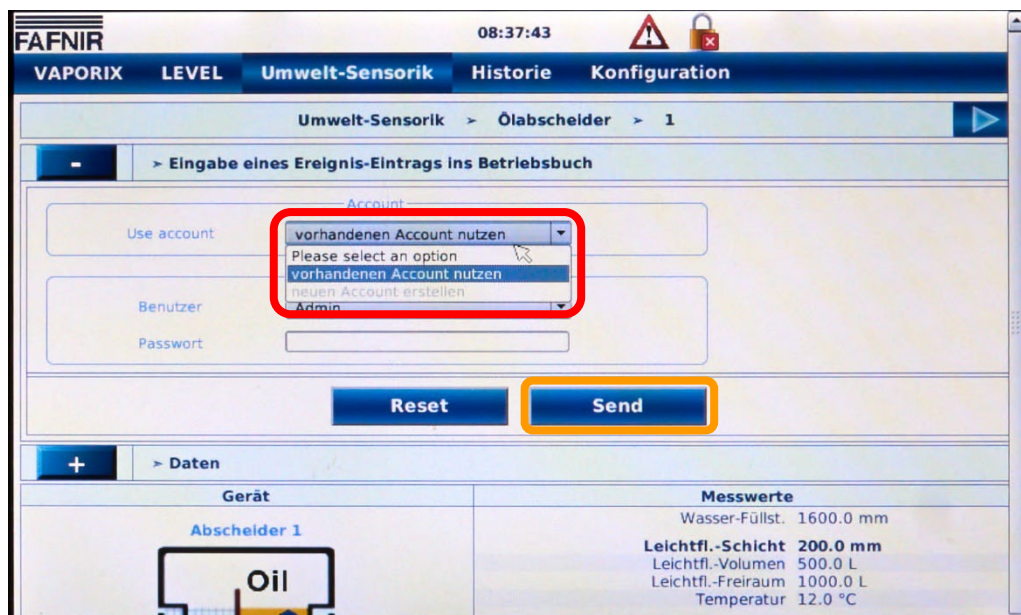


3. Tippen Sie auf den gewünschten Ölabscheider (z.B. Ölabscheider 1: roter Rahmen)

4. Im folgenden Fenster wird die Alarmursache im Detail angezeigt (roter Rahmen)

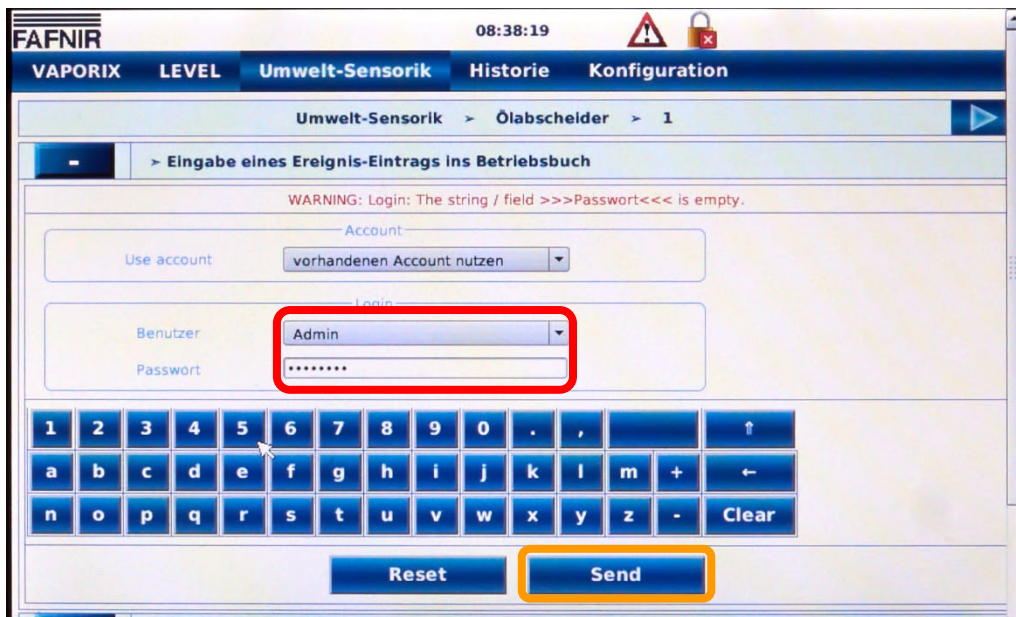


5. Tippen Sie auf die obere PLUS-Taste (gelber Rahmen) in der Zeile „Eingabe eines Ereignis-Eintrags ins Betriebsbuch“
6. Tippen Sie auf die Pull-down Taste und wählen das Feld „vorhandenen Account nutzen“ aus (roter Rahmen)



7. Tippen Sie für die Bestätigung Ihrer Eingabe auf die Taste „Send“ (oranger Rahmen)

8. Wählen Sie im Feld „Login“ den Benutzer „Admin“ aus und geben Sie im Feld „Passwort“ (roter Rahmen) das Passwort „vap22765“ ein



The screenshot shows the FAFNIR web interface. At the top, there is a navigation bar with tabs: VAPORIX, LEVEL, Umwelt-Sensork, Historie, and Konfiguration. Below this, there is a breadcrumb trail: Umwelt-Sensork > Ölabscheider > 1. The main content area is titled '> Eingabe eines Ereignis-Eintrags ins Betriebsbuch'. A warning message is displayed: 'WARNING: Login: The string / field >>>Passwort<<< is empty.' Below the warning, there is a form with the following fields:

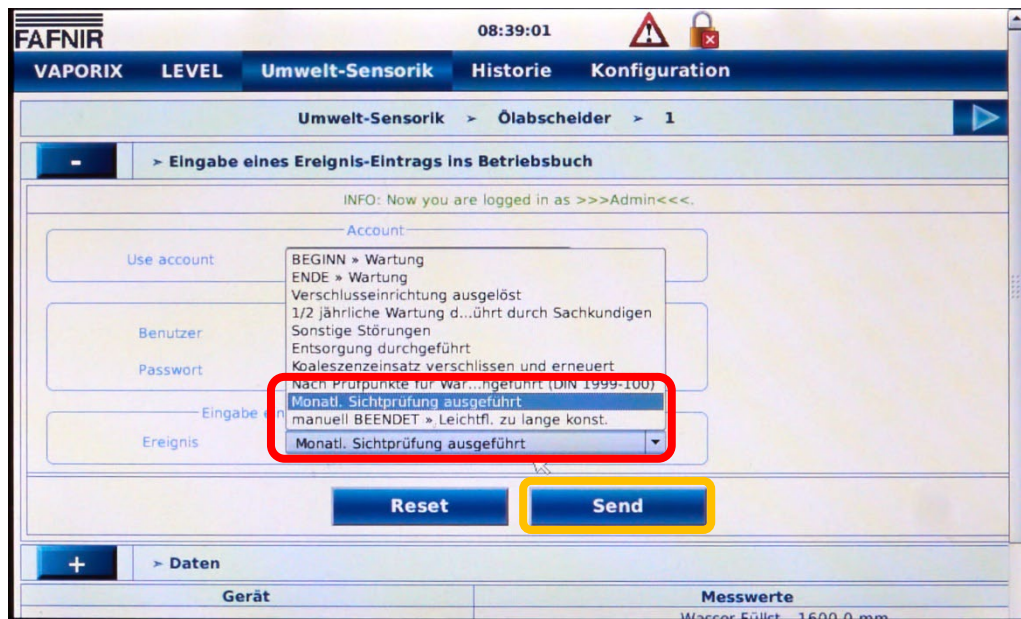
- Account: Use account (vorhandenen Account nutzen)
- Login: Benutzer (Admin) and Passwort (.....)

Below the form is a virtual keyboard with buttons for numbers 1-0, letters a-z, and symbols like ., /, +, -, and Clear. At the bottom of the form, there are two buttons: 'Reset' and 'Send' (highlighted with an orange border).

9. Tippen Sie für die Bestätigung Ihrer Eingabe auf die Taste „Send“ (oranger Rahmen)



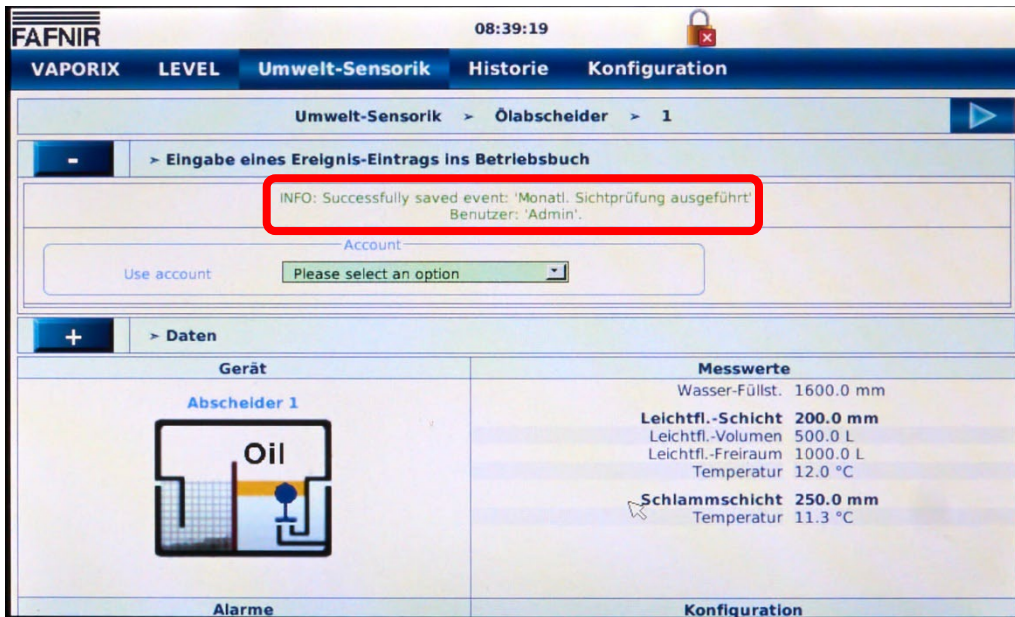
10. Tippen Sie im Feld „Ereignis“ auf die die Pull-down Taste und wählen Sie das Ereignis „*Monatl. Sichtprüfung ausgeführt* <sup>1)</sup>“ aus (roter Rahmen)



- <sup>1)</sup> Mit „monatlicher Sichtprüfung“ ist gemeint, dass der Betreiber die Daten der Ölabscheider auf Stimmigkeit und Auffälligkeit ansieht, also auf Plausibilität prüft. Es braucht keine Sichtkontrolle am Abscheider selbst vorgenommen werden. Die halbjährliche Wartung bleibt davon unberührt und muss weiterhin durchgeführt werden !

11. Tippen Sie für die Bestätigung Ihrer Eingabe auf die Taste „Send“ (oranger Rahmen)

12. Nach dem erfolgreichen Eintrag in das Betriebsbuch wird dies in der Info-Zeile angezeigt (roter Rahmen) und der Alarm über der Menüzeile ist gelöscht

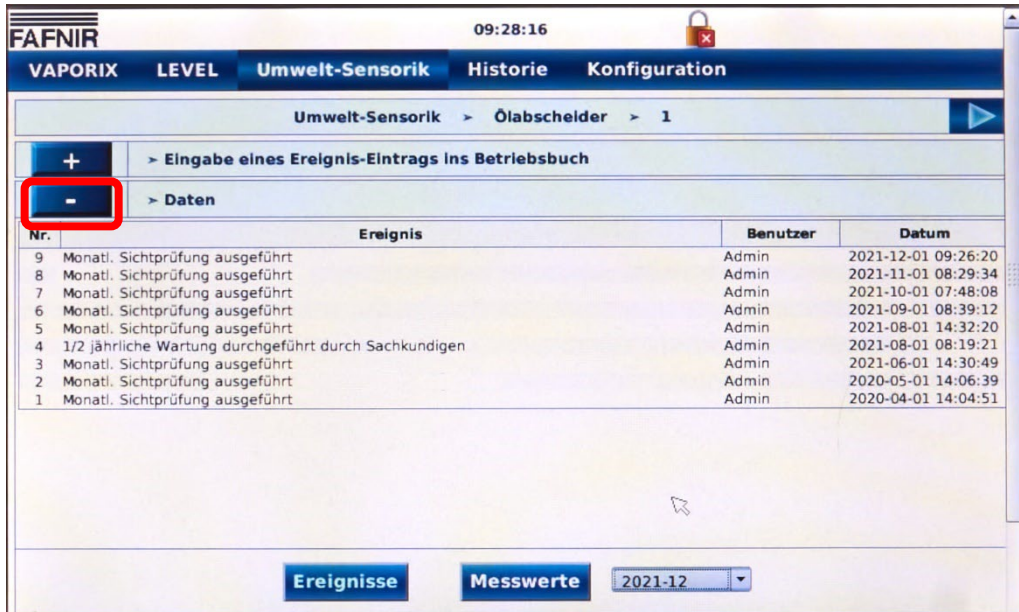


13. Im Feld Alarme wird jetzt der Alarm „Mtl. Sichtprüfung fällig“ nicht mehr angezeigt (roter Rahmen)



14. Das Ereignis „monatliche Sichtprüfung“ wurde erfolgreich in die Log-Datei des Betriebstagebuchs eingetragen. Für die Ansicht der gespeicherten Ereignisse tippen Sie auf das Pluszeichen (gelber Rahmen) in der Zeile „Daten“


15. Es werden die im Betriebstagebuch gespeicherten Ereignisse angezeigt:




Nr.	Ereignis	Benutzer	Datum
9	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2021-12-01 09:26:20
8	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2021-11-01 08:29:34
7	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2021-10-01 07:48:08
6	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2021-09-01 08:39:12
5	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2021-08-01 14:32:20
4	1/2 jährliche Wartung durchgeführt durch Sachkundigen	Admin	2021-08-01 08:19:21
3	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2021-06-01 14:30:49
2	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2020-05-01 14:06:39
1	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2020-04-01 14:04:51

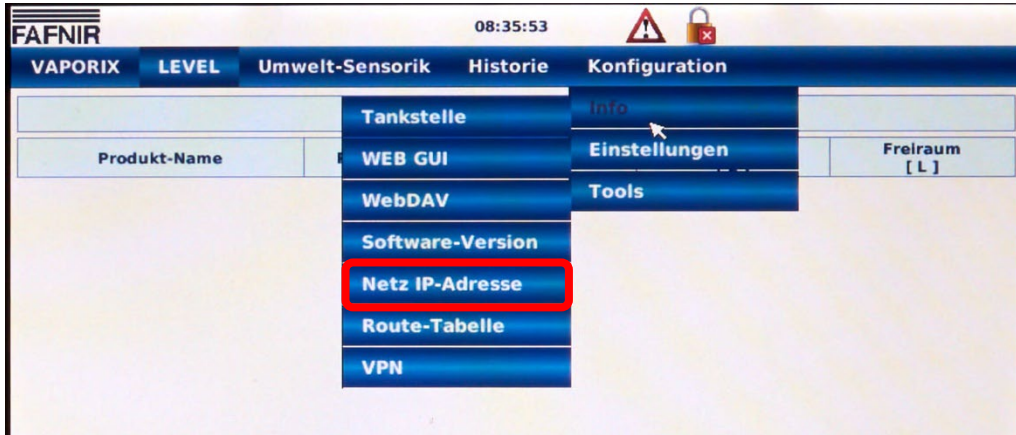
### 3.2 Eintrag „Monatl. Sichtprüfung ausgeführt“ am Tankstellen-PC

Die Einträge im Betriebstagebuch können alternativ am Tankstellen-PC mit einem Internet-Browser (vorzugsweise Firefox oder Google Chrome) vorgenommen werden.

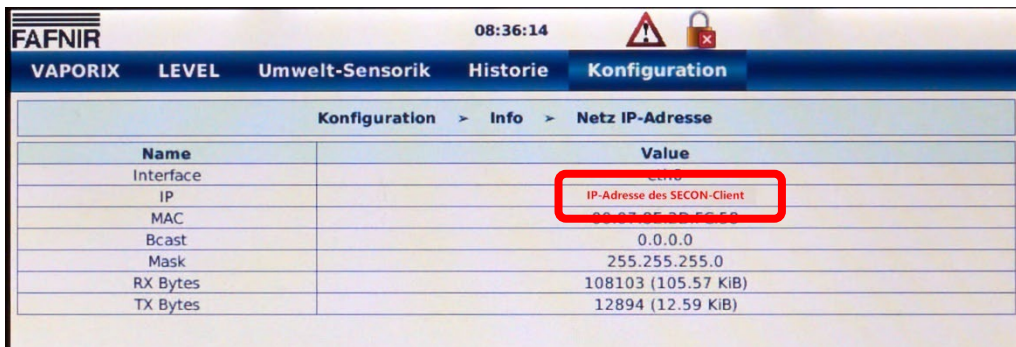
 *Der Tankstellen-PC muss sich für Einträge im Betriebstagebuch im lokalen Netzwerk des SECON-Client befinden.*

 *Die Einträge am SECON-Client und am Tankstellen-PC sind nahezu identisch.*

1. Ermitteln Sie am SECON-Client die lokale IP-Adresse des SECON-Client:  
Tippen Sie auf die Schaltfläche „Konfiguration -> Info -> Netz IP-Adresse“ (roter Rahmen)

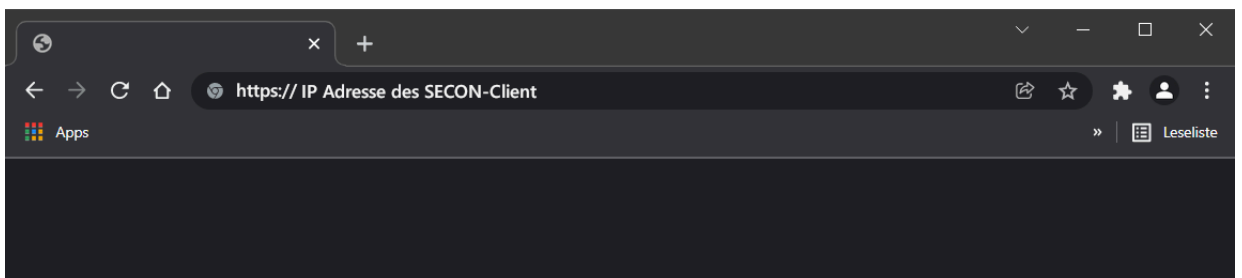


Es wird die lokale IP-Adresse des SECON-Client angezeigt (roter Rahmen):



Name	Value
Interface	eth0
IP	192.168.255.50
MAC	08:00:2E:2D:55:50
Bcast	0.0.0.0
Mask	255.255.255.0
RX Bytes	108103 (105.57 KiB)
TX Bytes	12894 (12.59 KiB)

2. Gehen Sie zum Tankstellen-PC und öffnen Sie den Internet-Browser (vorzugsweise Firefox oder Google Chrome)
3. Geben in der Adresszeile des Internet-Browsers „https://“ gefolgt von der „IP-Adresse des SECON-Client“ (siehe oben) ein:



Anmelden

https:// IP Adresse des SECON-Client

Nutzername

Passwort

Geben Sie im Login-Fenster den Nutzernamen und das Passwort ein:

**Nutzername: „fafnir“**

**Passwort: „fafnir22766“**

und bestätigen Sie Ihren Login mit <Anmelden>.

- Es öffnet die Web-Ansicht des SECON-Client.

Möglicherweise wird oberhalb der Menüleiste ein Alarm angezeigt (roter Rahmen)



- Tippen Sie auf die Schaltfläche „Umwelt-Sensorik“ (gelber Rahmen) und danach auf die Schaltfläche „Ölabscheider“ (oranger Rahmen)



Es werden die Ölabscheider als Grafiken angezeigt (siehe folgende Abbildung)

6. Tippen Sie auf den gewünschten Ölabscheider (z.B. Ölabscheider 1: roter Rahmen)

The screenshot shows the 'Umwelt-Sensoren' overview page for 'Ölabscheider'. The table below shows the data for two devices:

Gerät	Alarme	Messwerte
1	Keine aktiven Alarme / Einträge in der DB.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Leichtfl.-Schicht: 200 mm</li> <li>Leichtfl.-Volumen: 500 L</li> <li>Leichtfl.-Freiraum: 1000 L</li> <li>Schlammsschicht: 250 mm</li> </ul>
2	Keine aktiven Alarme / Einträge in der DB.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Leichtfl.-Schicht: 100 mm</li> <li>Leichtfl.-Volumen: 250 L</li> <li>Leichtfl.-Freiraum: 1250 L</li> <li>Schlammsschicht: 240 mm</li> </ul>

7. Für die Anzeige der Alarmursache tippen Sie in der Zeile „Aktive Alarme“ auf die PLUS-Taste (roter Rahmen):

The screenshot shows the 'Details' page for 'Abscheider 1'. The table below shows the configuration and alarm settings:

Gerät	Messwerte	Konfiguration
Abscheider 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wasser-Füllst.: 1600.0 mm</li> <li>Leichtfl.-Schicht: 200.0 mm</li> <li>Leichtfl.-Volumen: 500.0 L</li> <li>Leichtfl.-Freiraum: 1000.0 L</li> <li>Temperatur: 12.0 °C</li> <li>Schlammsschicht: 250.0 mm</li> <li>Temperatur: 11.3 °C</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Leichtflüssigkeit «</li> <li>Referenz Füllhöhe: 2000.0 mm</li> <li>max. Füllstand: 600.0 mm</li> <li>max. Volumen: 1500.0 L</li> <li>Alarmschwelle</li> <li>Aufstau: 10.0 mm</li> <li>Leichtfl. Schicht zu dick: 500.0 mm</li> <li>Leichtfl. zu lange konstant: 50 mm / 21 Tag(e)</li> <li>» Schlamm «</li> <li>Distanz bis ÖA.-Boden: 1000.0 mm</li> <li>Alarmschwelle</li> <li>Schlammsschicht zu hoch: 350.0 mm</li> </ul>

Below the table, the 'Aktive Alarme' button is highlighted with a red box.

8. Für den Eintrag der monatlichen Sichtprüfung tippen Sie in der Zeile „Eingabe eines Ereignis-Eintrags ins Betriebsbuch“ auf die PLUS-Taste (roter Rahmen):

The screenshot shows the FAFNIR SECON-X web interface. The main content area displays details for 'Abscheider 1'. A red box highlights the menu item 'Eingabe eines Ereignis-Eintrags ins Betriebsbuch' under the 'Betriebsbuch: eingegebene Ereignisse' section.

Gerät	Messwerte	Konfiguration
Abscheider 1	Wasser-Füllst. 1600.0 mm Leichtfl.-Schicht 200.0 mm Leichtfl.-Volumen 500.0 L Leichtfl.-Freiraum 1000.0 L Temperatur 12.0 °C Schlammsschicht 250.0 mm Temperatur 11.3 °C	» Leichtflüssigkeit « Referenz Füllhöhe 2000.0 mm max. Füllstand 600.0 mm max. Volumen 1500.0 L Alarmschwelle Aufstau 10.0 mm Leichtfl. Schicht zu dick 500.0 mm Leichtfl. zu lange konstant 50 mm / 21 Tag(e) » Schlamm « Distanz bis OA.-Boden 1000.0 mm Alarmschwelle Schlammsschicht zu hoch 350.0 mm

9. Tippen Sie im Feld „User account“ auf die Pull-down Taste und wählen das Feld „vorhandenen Account nutzen“ aus (roter Rahmen)

The screenshot shows the FAFNIR SECON-X web interface. The 'User account' dropdown menu is open, and the option 'vorhandenen Account nutzen' is highlighted with a red box.

Gerät	Messwerte	Konfiguration
Abscheider 1	Wasser-Füllst. 1600.0 mm Leichtfl.-Schicht 200.0 mm Leichtfl.-Volumen 500.0 L Leichtfl.-Freiraum 1000.0 L Temperatur 12.0 °C Schlammsschicht 250.0 mm Temperatur 11.3 °C	» Leichtflüssigkeit « Referenz Füllhöhe 2000.0 mm max. Füllstand 600.0 mm max. Volumen 1500.0 L Alarmschwelle Aufstau 10.0 mm Leichtfl. Schicht zu dick 500.0 mm Leichtfl. zu lange konstant 50 mm / 21 Tag(e) » Schlamm « Distanz bis OA.-Boden 1000.0 mm Alarmschwelle Schlammsschicht zu hoch 350.0 mm

10. Wählen Sie im Feld „Benutzer“ den Benutzer „Admin“ aus und geben Sie im Feld „Passwort“ (roter Rahmen) das Passwort „vap22765“ ein



The screenshot shows the FAFNIR web interface for 'SECON-X'. The main content area displays details for 'Abscheider 1' (Oil separator) with various measurement values and configuration options. Below this, there is a login section with the following fields and options:

- Account:** A dropdown menu with the option 'vorhandenen Account nutzen' selected.
- Login:** A section containing:
  - Benutzer:** A dropdown menu with 'Admin' selected.
  - Passwort:** A text input field highlighted with a red border.
- Buttons:** A blue 'Reset' button and an orange 'Send' button.

11. Tippen Sie für die Bestätigung Ihrer Eingabe auf die Taste „Send“ (oranger Rahmen)



12. Tippen Sie im Feld „Ereignis“ auf die die Pull-down Taste und wählen Sie das Ereignis „Monatl. Sichtprüfung ausgeführt <sup>1)</sup>“ aus (roter Rahmen)

The screenshot shows the SECON-X web interface. The main content area displays the configuration for 'Ölabscheider 1'. The configuration table is as follows:

Gerät	Messwerte	Konfiguration
Abscheider 1 	Wasser-Füllst. 1600.0 mm	» Leichtflüssigkeit «
	Leichtfl.-Schicht 200.0 mm	Referenz Füllhöhe 2000.0 mm
	Leichtfl.-Volumen 500.0 L	max. Füllstand 600.0 mm
	Leichtfl.-Freiraum 1000.0 L	max. Volumen 1500.0 L
	Temperatur 12.0 °C	
	Schlammsschicht 250.0 mm	
	Temperatur 11.3 °C	
		Alarmschwelle
		Aufstau 10.0 mm
		Leichtfl. Schicht zu dick 500.0 mm
		Leichtfl. zu lange konstant 50 mm / 21 Tag(e)
		» Schlamm «
		Distanz bis ÖA -Boden 1000.0 mm
		Alarmschwelle
		Schlammsschicht zu hoch 350.0 mm

Below the configuration, there is a form for entering an event. The 'Ereignis' field is open, showing a list of options. The option 'Monatl. Sichtprüfung ausgeführt' is highlighted with a red box. The 'Send' button is highlighted with an orange box.

<sup>1)</sup> Mit „monatlicher Sichtprüfung“ ist gemeint, dass der Betreiber die Daten der Ölabscheider auf Stimmigkeit und Auffälligkeit ansieht, also auf Plausibilität prüft. Es braucht keine Sichtkontrolle am Abscheider selbst vorgenommen werden. Die halbjährliche Wartung bleibt davon unberührt und muss weiterhin durchgeführt werden !

13. Tippen Sie für die Bestätigung Ihrer Eingabe auf die Taste „Send“ (oranger Rahmen)

The screenshot shows the 'Umwelt-Sensoren' page for 'Ölabscheider 1'. The 'Betriebsbuch: eingegebene Ereignisse' section is highlighted with a yellow box, and a red box highlights the success message: 'INFO: Successfully saved event: 'Monatl. Sichtprüfung ausgeführt' Benutzer: 'Admin''. Below this, there is an 'Account' dropdown menu with the text 'Please select an option'.

14. Das Ereignis „monatliche Sichtprüfung“ wurde erfolgreich in das Betriebstagebuch eingetragen. Für die Ansicht der gespeicherten Ereignisse tippen Sie auf das Pluszeichen (gelber Rahmen) in der Zeile „Betriebsbuch: eingegebene Ereignisse“.
15. Es werden die im Betriebstagebuch gespeicherten Ereignisse angezeigt:

The screenshot shows the 'Betriebsbuch: eingegebene Ereignisse' section expanded to show a table of events. The table has columns for 'Nr.', 'Ereignis', 'Benutzer', and 'Datum'.

Nr.	Ereignis	Benutzer	Datum
7	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2021-12-21 07:48:08
6	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2021-12-20 08:39:12
5	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2021-12-20 08:19:21
4	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2021-12-17 14:32:20
3	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2021-12-17 14:30:49
2	1/2 jährliche Wartung durchgeführt durch Sachkundigen	Admin	2020-08-31 14:06:39
1	Monatl. Sichtprüfung ausgeführt	Admin	2020-08-31 14:04:51



Leerseite





FAFNIR GmbH  
Schnackenburgallee 149 c  
22525 Hamburg  
Tel.: +49/40/39 82 07-0  
E-Mail: [info@fafnir.de](mailto:info@fafnir.de)  
Web: [www.fafnir.de](http://www.fafnir.de)

---